



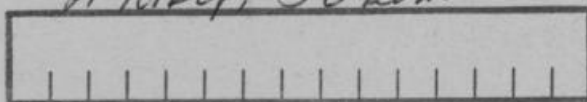
Gyűjtő: OLSAI IMRE
Gyűjtés ideje: 2000.



TART.: Somogy megye népművelése kötet

Népzene tanulmányoknak kottái, térképek

A térkép, 56 kotta



FOLDRAJZI MUTATÓ: SOMOGY MEGYE

BEKÖZMUTATÓ: XXIII.
XXVI.
XXXIII. 5.



VELTÁROZÁS:

$\frac{6}{1-8}$ pent.

134d. 7) ① ①

Somogyi Képzési Múzeum
NA-2218/2000
Képzési adattár

Giusto. $\text{♩} = 120.$

1. Déd - én ha - ran - gor - nak,
Vé - sen ver - bu - lá' nak,
és tap - so - nyi lá - nyok
Ver - bunk tá - col jár - nak. x) $\text{♩} 80$

2. Ecetét a csikra,
Mézét a mácsikra,
Bagószénu" szoknya,
Szajha, aki szokta.

Tapsomy (Somogyi), Vizi Józsefné, 68 éves.
1933. VI. 1. Szemayer Vilmos.

Var. Zganc I. 339.

Czyńsiember Zalából 1, Somogyból 3 vált. van.

x) Gyerekkorában tanulta Balatonszentgyörgyön.

P. 14 f.)

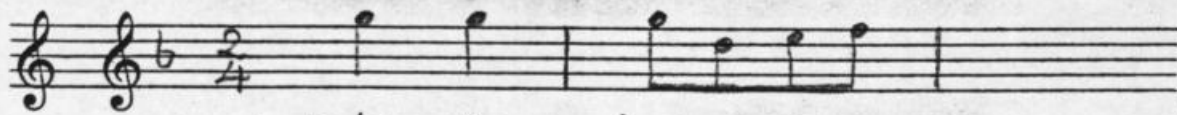
$\frac{6}{1-8}$

pent.

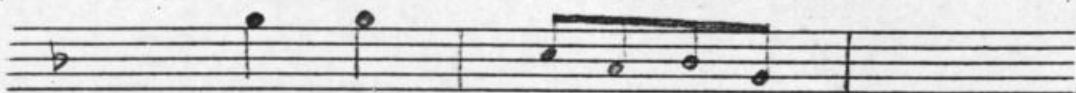
134d.

7) (1) (1)

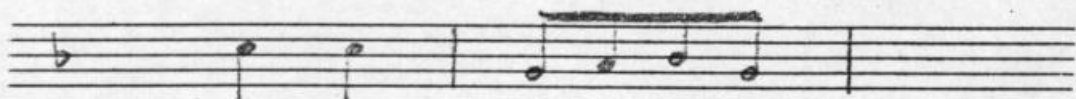
Giusto. $\text{♩} = 120.$



1. Déd - én ha - ran - gor - nak,



Vé - sén ver - bu - tá'nak,



A tar - so - nyi lá - nyok



Ver - bunk tá - col jár - nak. X)

2. Ecetét a csikra,
Mézet a mácsikra,
Bagószemű szoknya,
Szajha, aki szokta.

Tapsong (Somogy m), Vixi Józsefne', 68 éves.
1933. VI. 1. Sz. Seemayer Vilmos.

Var. Zganc I. 339.

Cyűjésében Zalából 1, Somogyból 3 vált. van.

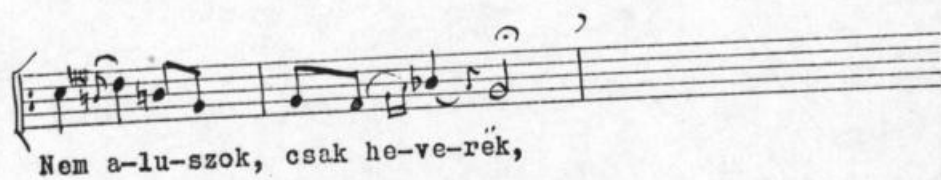
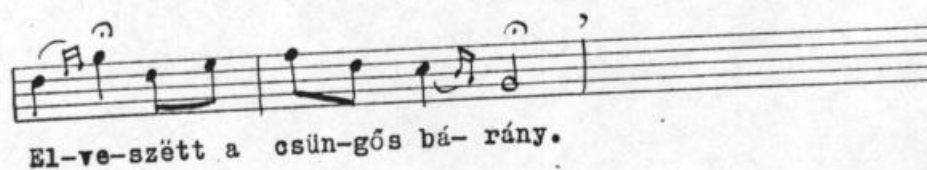
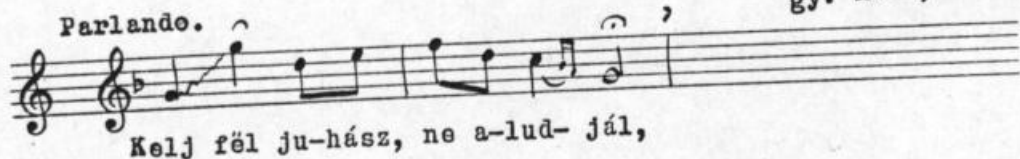
Kotta 17a
17b

$\frac{8.}{1-8}$ pent.

438m.

1) 1) 1)

Igal /Semogy/
Herváth József/69/, 1927.
gy: Adám,



Én Isteném, minek élök,
Ha ja semmitül is félek;
Szár az levél mögözrenik,
Bennem a vér möghidegszik.

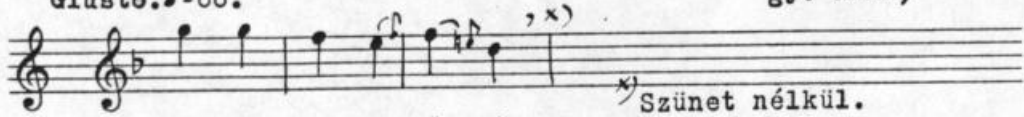
G.
VI-2
1. t.
(1.)₂

133a.

5) ① ①

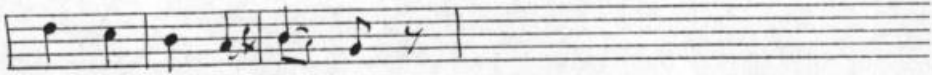
Igal /Somogy/
őz: Miklalné /65/, 1928.
gy: Ádám,

Giusto. ♩ = 88.

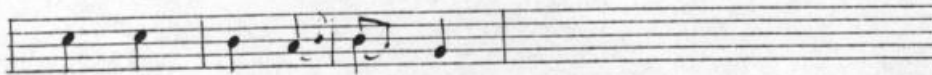


Itt is ké-ne lén-ném,

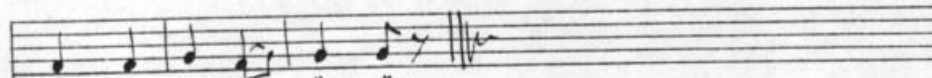
Szünet nélkül.



El is ké-ne mën-ném,



Szé-gyént fé-re tén-ném,



Még-is ha-za mën-ném.

Igal (Sonny) 528 ös. Agoston Ferencné - 730 - Adám

Talando



A igali kerékerdő,



Kerül azt jagerkettő.



Teli van a szája csókkal,



Keszkenyője rozsmaringgal.

Kicsiny vajjok, de takaros,
Szeretöm van barna-piros.
Barna-piros az orcája,
Mosolyodik rám a szája.

Addig iszom, míg egy ló lesz,
Míg kettőből három nem lesz.
Mint fogtam egyet körepre,
Ak-keres a menyesskékre.

14, 14, 13, 14

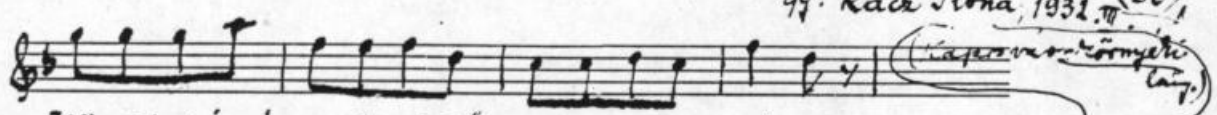
vii-9.

MTA NÉPZENEKUTATÓ
CSOPORT
Leltári szám: 42.458

195

5 ① 1

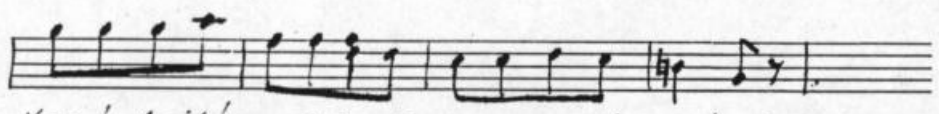
Kaposvár (Somogy),
szv. fájini Tóth Rózsika)
94. Raca Ilona, 1932. (30)



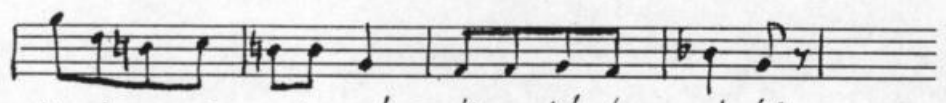
Hűs ri dísznő a berekből, csak a füle látni,

(Kaposvár-éremzet
tany.)

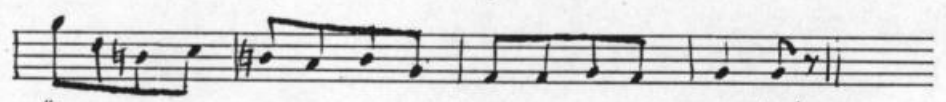
lybe.



Kanászbojtár a boroska menyecskevel játszik.



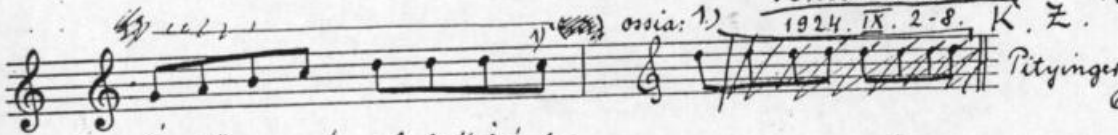
Megismerni a kanást éres járá-sáról,



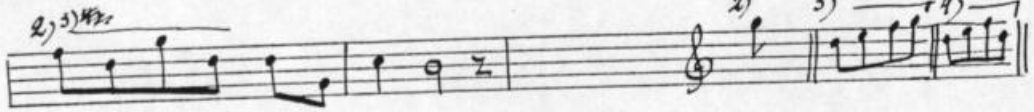
Úrál-fürött bocskoráról, tarisznyaszíjáról.

Balatonlelle (Somogy) megye.
1924. IX. 2-8. K. Z.

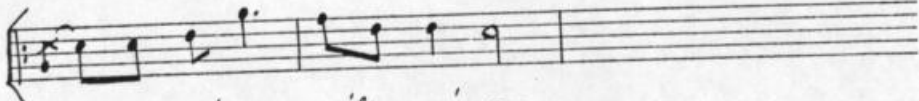
Pityinger György
68é.



1. É - des a - myám ab - lak - já - bo



Ki - nyílt a ró - zsa ja - vá - bo,

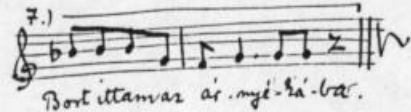


Ak - ko - ra - ra nyílt az a - go,



Bort it - tam az ár - nyél - já - bo.

vége így is:



Bort ittamar ár - nyél - já - bo.

2. Bort ittam én, boros vaggó,
Haza mémmé, de nem tudó,
Aki tudja, mit nem mondja,
Mire van a balám utja.

3. Gyere rózsám epret rémnyi,
Ott is tudunk beszégetni,
Kiharallad, beharallad,
Csokkulatlan mégoé hallad.

4. Elmémé én téhorszatok,
De szemtes a szolátó,
Rér sardanyum min' folszedi,
Gyalos a gatyám, dozemyeri.

5. Kicsin vaggó, de vig redvü,
Kicsit főzők de jó irü,
Nincsen az a sok járú,
Ki végtére nem keserü.

(d):
6. A nap nyugodóla vaggó,
Ita én rózsám utla vaggó,
Nü mény el kedves angyalom,
Uttravaló csoltom adom.

pent. 6₁
VII - 11

134g. ut.

8) 7) 63

M. H. 2695/c

Az idősebbek szerint gyermekjáték volt; állandó formája az 1. és 3. vsz.

Szenna (Somogy)
Fehete Főrséf (47) 1934. II.
gy: Lajtha László

Giusto 1 = 192

1.) Víz a- lá, víz a- lá, Vi- zi ma- lom a- lá,

Víz kajt- ja ja mal- mot, Se- re- lém ad csol- kot,

Víz kajt- ja ja mal- mot, Se- re- lém ad csol- kot.

1 = 176

2.) Se- re- lém, se- re- lém, At- ko- zott gyöt- re- lém,

Mert meg nem ter- met- tel Min- den fa te- te- jém,

Min- den fa te- te- jém, Fü- ge- fa le- ve- lém,

Hlad szá- kas- tott vol- na min- den se- gény le- gény.

3.) É- lém én szá- kas- tot- tam, De jel- szá- kas- tot- tam,

Ú- tá- na fu- tot- tam, De meg se fog- hat- tam,

Ró- szá- bim- bó ke- lyett Kó- röt szá- kas- tot- tam.

ifj. m. 2
de jén

P. 14g) ut.

I. dal: $\frac{6}{11-8}$. pent. 134 f. I: 7) (4) (b3)

M.H. 2685/a

Gyermekjáték.*

Izenna (Somogy)

Desső Irma (12)

Fejes Margit (12) 1934. I.

q: Lajtha László

Gusto $\downarrow = 92$

Ke-re-kily-be la-kom,

Ke-ress fel an-gya-lom,

Szé-nül van a há-zam,

Be-jö-hetsz vi-rá-gom.

$\downarrow = 120$

Ar-ra a-lá ke-ri-tet-tem egy kis várt,

$\downarrow = 144$ $\downarrow = 138$ $\downarrow = 120$

Ki-vü, be-lü be-me-szel-tem szép tisz-tám,

$\downarrow = 138$

Ar-ra jön az i-ro-da-i szép vár-ta,

Fobb te-mé-ked ked-ves ba-bám, mint né-kem,

Té-ged sze-ret az én ba-bám, nem en-gem,

Haj-re zsi-rom fet-re zsi-rom, hopp, hopp, hopp!

* Leírását lásd a Magyarország Néprajza Var:

IV. kötet 96-98. lap.

~~Ar-ra lo'ram ?!~~ - Ki ked'ked'ked'!

P. 14 d)

pent. $\frac{6}{\text{VII}-8.}$

(134.e.) 7)(4)(b3

M. H. 2685/c

Gyermekjáték. *

Izenna (Somogy)
Derső Irma (12)
Fejes Margit (12) 1934. II
gy: Lajtha László

$\downarrow = 100$

Víz a-lá, víz a-lá,
 Vi-zí ma-lom a-lá,
 Víz kajt-ja ja mal-mot,
 Szere-lem a csol-kot.

Var: 1)
 2. var.

2.) Szerelm, szerelem,
 Atkozott gyötrelém,
 Míg nem virágostál
 Minden fa tetején.

* Leírását lásd a Ma-
 gyarság Néprajza IV. kötet
 96-98. lapon.

Lajtha

$\frac{9}{8}$
VII-8

M.F. 32210)

7 (5) 63

S. 21 c)

1920/1

SURD /Somogy/

101. (63)
c. 13

Varga Pál Sipos, klarinétos /66/

Seemayer, 1925.XI.2.

[2]
[4]

$\text{♩} = 380$

Né tudakolá, ró-zsám, hol lakom,
-mē

Gyere velem, majd megmutatom.

Arany kilincs van az ajtó-mon,

Rózsa nyílik az ab-lako-mon.

♯ = hibás

[Handwritten signature]

[Handwritten note]

[Handwritten note]

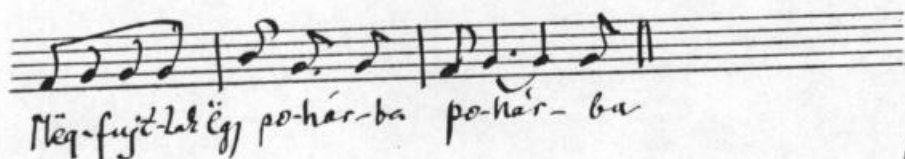
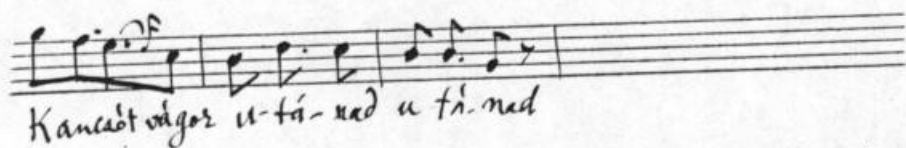
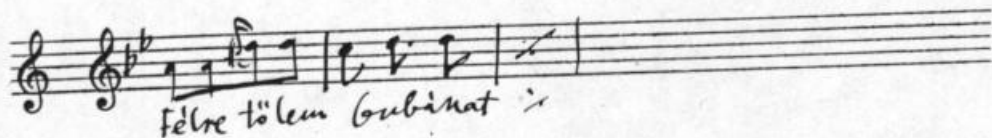
Lakodalmakon régon-
tőkat énekelték.

10
VII-2

5 (1) 1

MF 3/4 C

Kapostársak
Somogyi Vikár 1901.
(Magyar hang X.25
Kovács György)



Riss D.
212

M.F. 3225 a) 134c. #7) (1) (3)

Scem. 25a)

Berzence (Gomoc), 1935. XI. 17.

Kardos Gyula (E. S.) (71)

Part. $\frac{6}{VII-8}$

2. v. v. Szemerey Vilmos

1. A-rosk-par-ti gyökény
 Kö-kény-né-mű le-gény,
 Kö-kény-né-mű le-gény
 Més vagy o-lyen kevély?

2. Mém vagyok én kevély
 Csak-lyen az le-gény
 Kinek az gyö-re-jét
 Más-hor-doz-e kezén.

3. Aroskparti csollán
 Bodorhaji kislány,
 " " " "
 Més vagy oly halvány?

4. Mém vagyok halvány
 Csak ilyen az leány
 Kinek az gyö-re-jét
 Más kintorra úján.

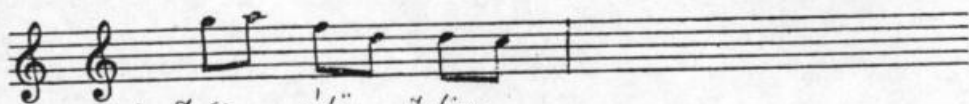
$\frac{6}{1-9}$

pent.

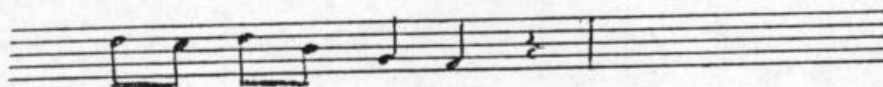
4) VII 3

18. / 18. / 18.

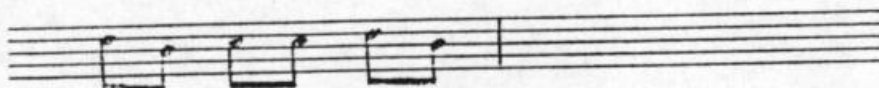
Parlando. $\text{♩} = 60$.



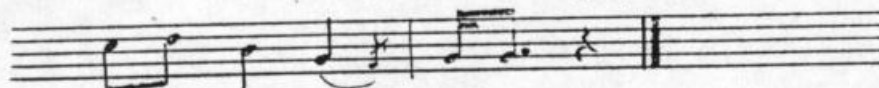
1. Julim, édes Julim,



Kedves feles sé-gém,



Ismered-e Julim



Ezt a ve-rés ruhát?

2. |: Biz én nem ismerem, mert soha se láttam. :|
3. Uram Kedves uram, kedves hűftös párom,
Atyád ist levelet, mérjünk el a bálba.
4. Ejf mit vigyünk a bálba, mit vigyünk a bálba? :|
5. |: Nem kell eda égyek, égy pár viaggostya :|
6. Julim, édes Julim, Kedves feleségem.
|: Ki jannak az éka :|
7. |: Ebbe nagy erdote meg égy madár sem szol :|
8. |: Dehogy nem szolnak :|
Ta tetejen vannak, ottan csicseregnek.
9. Julim, kedves Julim, Kedves feleségem,
Atyád meszjébe meg égy ke sé szánt.
10. |: Dehogy nem szántanak :|
Sok bérés legények mind itutni vannak.
11. Julim, édes Julim, Kedves feleségem,
Atyád falujába nagyon harangoznak.
12. |: Dehogy harangoznak, inkább muszikálnak :|
13. Julim, édes Julim, Kedves feleségem,
Atyád konyhájába nagyon füstölögnek.
14. |: Sok vendéget lépnek, sokat sütnék-főznek. :|
15. Julim, édes Julim, Kedves feleségem,
Atyád udvarába fűnek és faragnak.
16. |: Sok vendéget lépnek, sok untat csinálnak. :|

15 első lap

17. Hajduim, hajduim, tizenkétet vagytok,
 "Mind a tizenkétet elejéim álljtok."
 18. |: Vizzetek, vizzetek, tönlőc fenekere! :|"
 19. "Julim, édes feleségem Julim, kedves feleségem,
 Váltó meg a haláltól, a hóhér kezétől."
 20. f: Bie én nem váltalak meg egy fél pénzért sem":|
 21. "Julim, édes Julim, kedves feleségem,
 f: Hogyha tudtam volna, :|
 22. Hogyha tudtam volna szived ábrókságát,
 Abba nagy erdőbe megöltetlek volna.
 23. f: Szép piros véredbe megfürdtem volna.":|

Berzencze (Somogy) m., Kardos Gyula Sas, 69 éves. 1932. XI. 30.
 Seemayer Vilmos.

(Helyben tanulta 16 éves korában szomszédjuktól, egy 74 éves gazdától.) Kardos a Kővetkező mesét illusztrálta a baloldárral: "Egy földesúrnak két szép leánya volt. A karamia leányok között az apát, hogy az egyiket adja hozzá feleségül. A karamia azonban az idősebbet kapta, pedig a fiatalabbat szeretke. Erezt bosszút forralt és amikor a fiatalabb lány menyasszony lett, menyasszonyi ruhájában kísértette az erdőbe és leigázta. A véres fátyolt és a koszonit meguntatta a feleségének azzal a föltett szándékkal, hogy ha az ráismer húga halniájára, azt is megöli. Az anyony leigázta a szándékot, de úgy tett, mint ha nem is sejtene húga sorsát. Ő is bosszút forralt és az erdőből, ahol a betegséggel lakott, kísértette azt és elcsalja azja házához, ahol annak hajdúi a betegét rabul ejtették."

M.F. 3213 a)

Bersence (Somogy), 1935. XI. 16

Seem. 23 a)

18. 4) VII (B)

Kardos Gyula (éne) (71)

sz. Seemayer Vilmos

$\frac{6}{8}$ - 9 part.

pent.

$\text{D} = 134 - (\text{acc. 3 m.}) - 150$

2. v. v. t.

3. v. v. t.

1. Jü-lim, kedves jülim,
Kedves fe-le-sé-gém
Jomé-réd-é jülim
Est a vé-res tülüt

2. Pi-som né-ismé-rém
Mert so-ha-sé-léttem
= 1. sor
= 2. sor

3. Ura-m kedves sé-rem,
Kedves kü-ftös hi-mám pá-rám
Ityám üt-ke-vés,
Men-jün-ek a-bál-ba.

Seemayer
b meltrül je-
g-ve le!

6
1-8

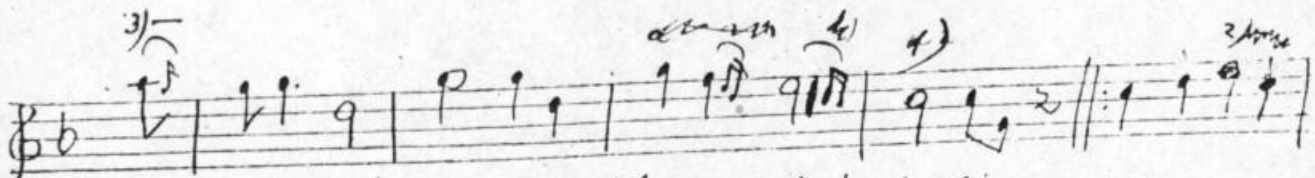


30x. Attila Kóhány (Somogy)

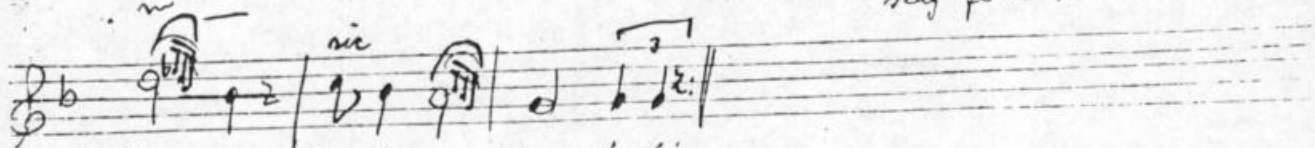
Molnár János

Fr. Geray

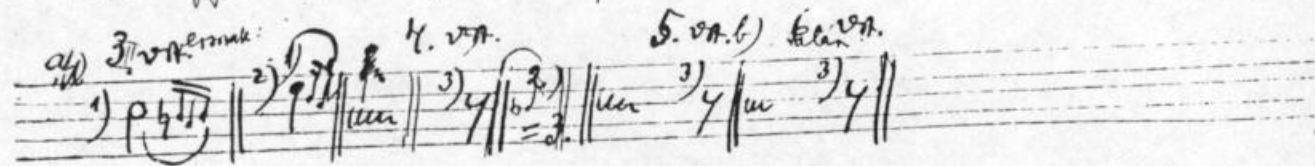
M. F.: 1136 *epellen*



Hej vál-kelt már a csil-lag den-gyel-oi ~~si-ny~~ ^{si-ny} rag fe-lé. Ma-jan is el-



mék-nyik Ba-lán, a-rok fe-lé.



2. Míg vetették nekem,
a megfogó halót,
Mégfogtak engemet,
Mint egy utonállót.

3) Ásínegét kötötték
Féjer karjajimra,
Vékéz vasat vortak
Gyöngé lábajimra.

4. Lá'm megmondtam rócsám,
Né szeres engemet,
Mer Somogy vármégge
Hájszóttat engemet.

5. Jáz sém lajt egyébert,
Rét szilaj csikóert, 2||
Jához tartozandó,
Köcsijér, sárocamer.

6. A tömlőc feneke
Ja sém vetött ágyom, 2||
Jannak a teteje
Tákaró vántkosom.

8
1-8

4/4

F. 35. a)

Gomogyzsoft (Somos)

Hóka József
Vikár

Parlando ^{proce} ~~trubato~~

Fé-her Kín-ló lo-vat lo-pott a fe-ke-te ha-lom a-latt, a fe-ke-te ha-lom

a-latt Fé-her Kín-ló bé-tyár ma-radt.

8
VII - 7

4. (3) 4

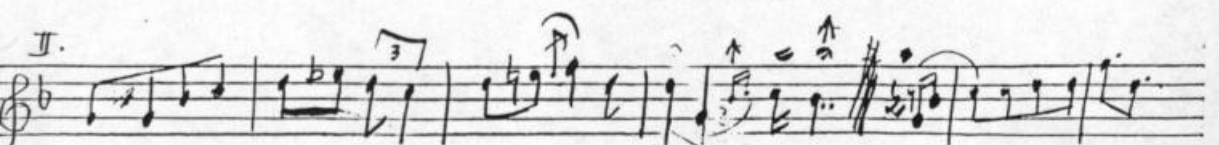
F: 335b) utolsó
338c)

Hájosfűrés (Sörgy),
Kovács György nagy öry-
vikár
1901. okt. 25.

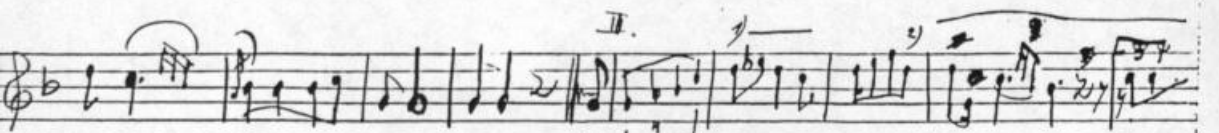
I. *Parlando*



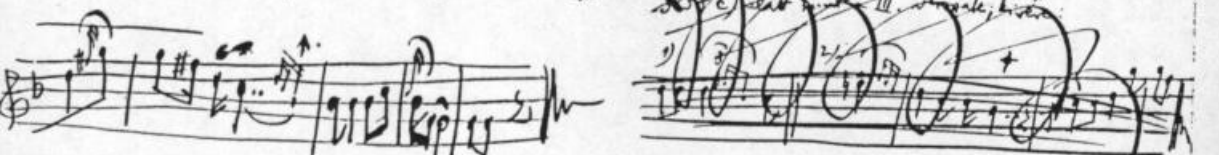
Sz. megg-mé-gye- ben van let-tem, Ben-ne fel is me-sel- ked-tem, légy-ke-rem-la ki-ke-sül-tem, és az-ka-né-hi-bé-tyár-let-tem.



Az er-di-li né-tes hi-don Hat rem-dár-stra-ri-át-elt a-zen; á-re-for-dit-ke-rem-
Hom-py-



to-vam, Fel-ug-rot-tak, for-ain-jár-tem. M



III. versszak:

De volt nekem egy szívhátn
Világosfej kecsalabus
Ki huszonegy óra alatt
Erdélyből Gyöngyövre szállt.

338c) utolsó
Estelődik, alkonyodik,
A számadó három kodik;
De hiába kiromkodik:
Mind a három bujtár iszik.



p B

$\frac{6}{1-2}$

1039

76a.

f. 3. 33

M. f. 334. b) utolsó

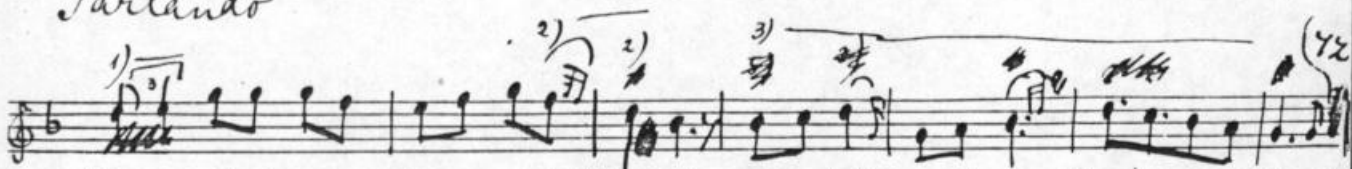
A felvétel helye: Kaposfüred, Somogy m., 1901. okt. 25 Gy.: Vikiár

Előadta: Kovács György éves,

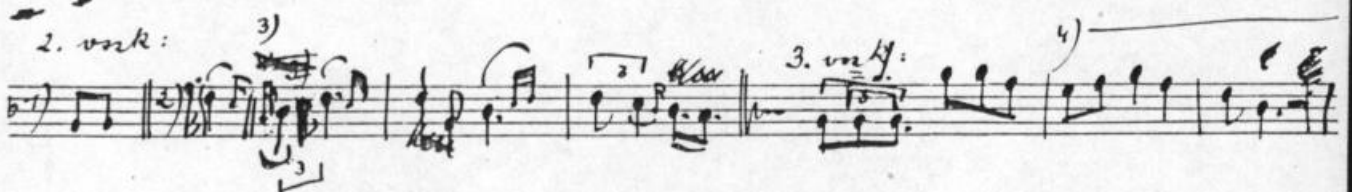
Elterjedtség:

3 sor mutatja csak felvétel a parlandó, ed a. f. 334. b. 2. sz. 22 22 22 22 22 22

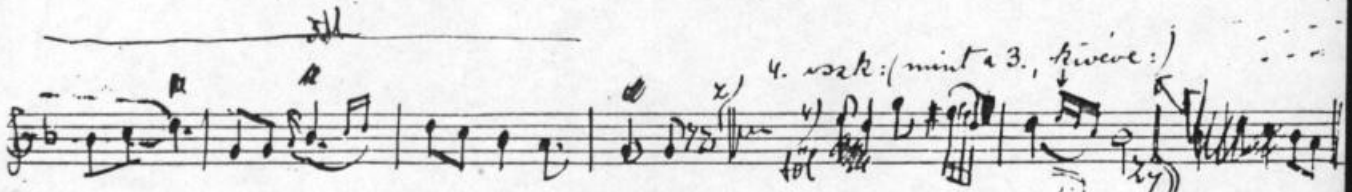
Parlando



1. Fe-hív-vá-mi-ne-ea fá-rós-só-köt-ten-mi, An-nak-tö-re-pe-len vá-er-mo-köt-ten-mi.



2. sor:



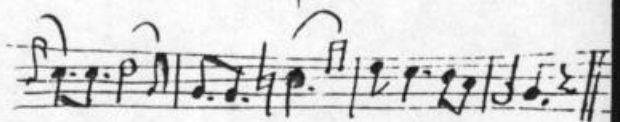
4. sor: (mint a 3., fűve:)

2) Majd én is fölülök
Vá-lak-^{ka} lovára,
Akijön átöröm
Magam a Dunára.

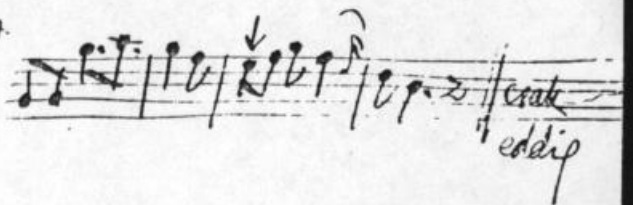
3. Amidőn magamat
A Dunán átöröm,
Vacsorám a buni-
ti pusztába örsöm.

4. Iszenöm, orozagom,
Hol lész megállásom:
Erdőben vagy mezőn,
Vagy a pusztaságon.

5. Hőgyha erdőn lészem,
Műjessnek a vadak,
Eldjél el.....



5. sor.



Vikiár műve

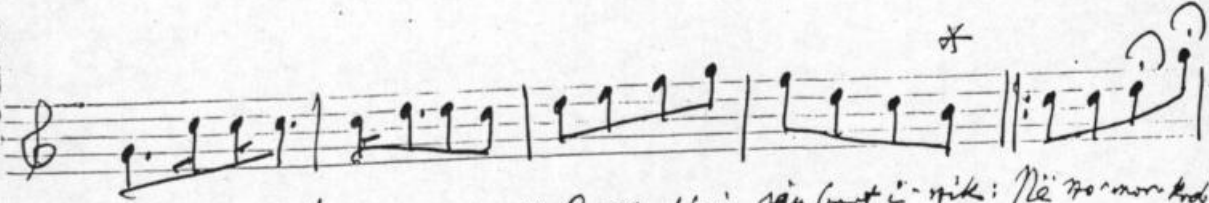


8
VII - 8

4. (3) 4
5) (b3)

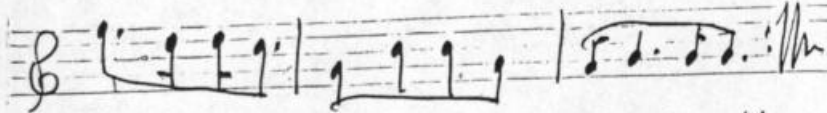
Aefes (Somogy),
Ris Imre
vikiar

F.: 50 (törött) ~) lepeppö felelős



Sün-ke ma-már normon kendik, a pas-da-ja jár Cort i-mik: Né normon kend

* zavira!
lepeppö nemint:



már-ke ma-már, Majd el-möngyünk a nyáj u-tán,

f. v. : (b3)

8.8.9.9.

$\frac{11}{VII-9}$

Pent 925.

5) ① ③

7) ⑤ ad 7 ⑤ 63

gher

V.H. 2577 c) (körött)

Törökkippany (Somogy) 1923.
Gyorki György 48. földműves.

gy: Lajtha László.

Amasi gímto

1. Hej róza, róza ékes vagy,
Hajnali csillag fényes vagy,
Egyenes vagy rózsám mint a nád,
Nekem nevelt az é-des anyád.

2. Hej, esik az eső keservesen,
Sír az én galambom keservesen.
Ne sírj babám, maj ki derül még,
Él nem hagyok senki semmiért.

3. Hej élet, élet, csúf élet,
Mivel vagyok adós én neked.
Lerovom minden adósságom,
Csaka rózsám legyena párom.

4. Sárnya csirke Miska mellé jött?
Patákon túl Panna réi vár.
Ne várakozz Panna, meg a sár,
Sárnya csirke sárba nagyon kár.

több nítaz!

10428

P 307 d d

8

$\frac{11}{1-8}$ pent.

7) (63) (63)

M.H. 2580b)

Kisbárapáti (Somogy) 1923.

45 éves férfi.
gy: dajtha lávaló.

ginsto
l=116.


1. Juhász vagyok, búsán özönölök a földem, 2. Ha felmegyek Kerekdombi halomra.
 esküvőre visítok én babámot. Amannézem merre lezél a földem,
 végül messze elhagyok a pusztára, Parancsolom a birtokomnak jóskának.
 Faj a szívem majmegharad utána. Csajja meg a bal szőnyeg a földemnek.

3. Megegyeztem a bal szőnyeg a földemnek,
 3. Minnyárt látom selymes ruhák hűvösnek.
 3. Istent hordozok, szép selyem ruháim elmegegyek,
 3. Vagy meghalok, vagy a rózsámé leszek.

3. var.

3. var.

a3. var. mint a fon. felv. ?
Plezi...

Rubato, $\text{♩} = 116$ *ill. P. 33. a) ss. 30a. 4.1.4*

 1. Elhív vult céd. mis. fa. A ma - gos hegy - te - ton, En is el - her - vad - tam a bős - tön fo - re - dín.

M. F. 958 c) F. 36 c) *toló, T. f. c*
 (184 p. m.)

Balatonbény (Somogy) m.
 1906. IX.

16. 30 éves férfi a) nőrege.
 97. Bartis

~~Dobos, Péter (1906) X. 11. 11.
 67 éves
 4. 1. 4~~

2. Kilencfontos vasat
 Nyolcat elszaggattam,
 Kilencediket is
 Jól elvácsítottam.

3. Anyám, kedves anyám
 /: Kérjéd leveletem /,
 Szabad életemet.

4. - Anyám, kedves anyám,
 Mit mondták az urak?

- Azok mondták az urak,
 Hogy felakasztanak.

5. - Ó te drága anyám
 Kár volna azt tenni,
 Szép göndör hajamat
 Szélnek ereszteni.

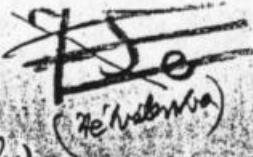
6. Sem eppért, sem másért,
 Két szürke pejkőért,
 Hosszátartozandó
 Sallangos szerszámmért.

v. ö.

0 1 0 1
 0 0 0 0
 0 0 0 0
 0 0 0 0

P. 40a)

$\frac{6}{8}$ parl.



M. P. 33. c) a.

4. 1. 4

M. f. 55 b.)

29a.

A felvétel helye: Héposujlak, Somogy m., 191 Gy.: Vikár

Előadta: Pál József éves,

Ellerjedtség:



Lé-vel-lett a pi-va, Tar-me-gye há-sá-ra, Sá-j-ja-ba-via vi-ret-



U-ra-bok szá-má-ra

5

$\frac{6}{6}$
U(1-8) S. 216)

M.F. 32216)

7(63) b3

SURD /Somogy/
Varga Pál Sipos, Klarinétos
Seemayer, 1935. XI. 2. /66/
Kéz. Bantó's

Part.) $\text{♩} = 350$

2. ~~part~~ $\text{♩} =$

Rö-püll páva, rö-püll

Vármő-gye há-zá-ra,

2. Röpüll páva, röpüll

Házamon köröszkül, V-

A szögény ra-bok-nak

-Vizet visz szájába

Szaba-du-lá - sá-ra.

A rabok számá-ra.

/Több verset nem tud.
Gyermekkori emléke./

F 28 A/c $\frac{9}{VII-8}$

Gyűjtötte: 7 (1) 3 (6)
5 a f^o

A gyűjtés helye és ideje: Karád (Somogy), vm. 19 38, IV. 12.

Az előadó személyi adatai

A dallamra vonatkozó adatok NB. b/2 és b között négyféle magasságú hang ingadozik.
Átlagos hatása középszerűtlen aronban inkább b/2. 1 statintra
nem közép. hanem egyenlőre lenetve (1)

Giusto
♩ = 112

Musical staff 1: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. Fingering: 1, 2, 3, 4, 5. Chords: 7, 5, 3, 6. Lyrics: Valt én-mérkém pin-zim, el-do-tam dög-sé-radt a tor-kom, föl-és-tam

♩ = 116

Musical staff 2: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. Fingering: 1, 2, 3, 4, 5. Chords: 7, 5, 3, 6. Lyrics: Így jár a-ki min-dig bort u-szik dlig a te-me-tő-be nem vi-szik

♩ = 120

Musical staff 3: Treble clef, 2/4 time signature. Notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. Fingering: 1, 2, 3, 4, 5. Chords: 7, 5, 3, 6. Lyrics: Maj' ha te-me-tő-be el-vi-szik so-ten ny-sé' töb-bet nem i-szik.

ad 7 (5) 6 3

et (3) 6 3

3

28

8.

Somogyaszaló-Pödörpuszta, Somogy, DUNÁNTÚL
 Csirke István (68)
 Olsvai Imre 1964.

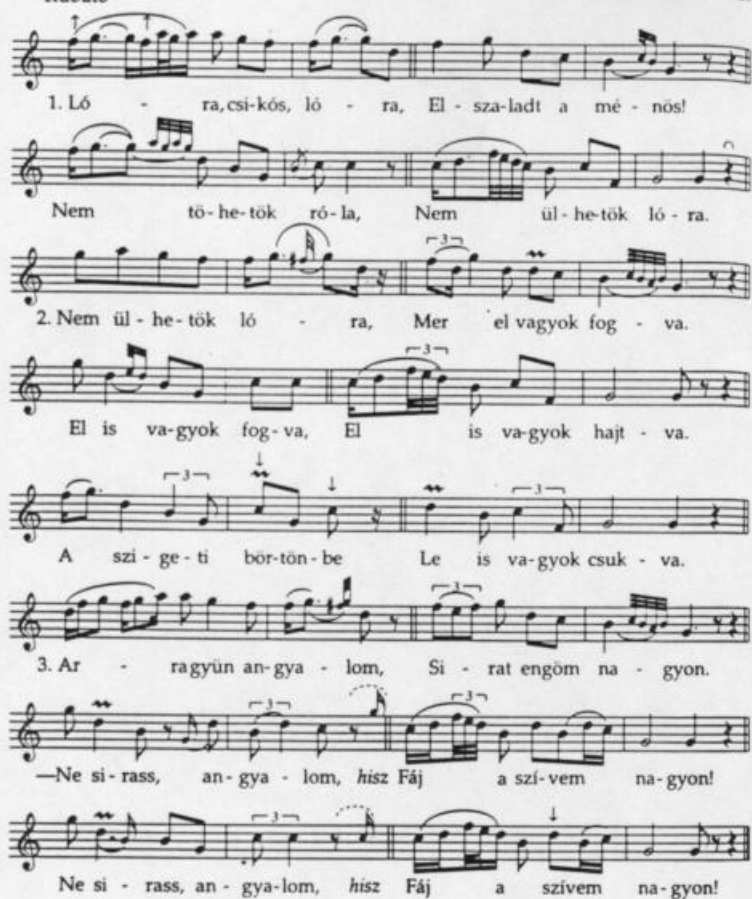
Rubato

1.- Csó - ri ka-nász, mit csi-nálsz? - Megdög-lött az ár - tány.
 A - mott vi-szik a há - ját, a kocsi há-tul - ján.
 - Csó - ri ka-nász, mit főz - tél? - Tüdőt ká - posz-tá - val.
 - Mí - vel rán - tot-tál be - le? - Ha - sa sza-lon-ná - val.
 - Hagytál - e az ö - reg-nek? - Meg - e - vett egy tál - lal.
 Ha még eggyel meg nem e-szik, vágd a po - fá - já - ba!

Régi stílusú, ereszkedő, pentaton, kvintváltó dallam. Az előadó a kánasztánc dallamot (vö. 9. kotta) teljesen egyéni, szabadon variált módon énekl.

DUNÁNTÚL Somogy (Somogyaszaló-Podoripuszta)
Csirke István kanász, 1963.

Rubato



1. Ló - ra, csi-kós, ló - ra, El - sza-ladt a mé - nös!
Nem tö - he-tök ró - la, Nem ül - he-tök ló - ra.

2. Nem ül - he-tök ló - ra, Mer el vagyok fog - va.
El is va-gyok fog - va, El is va-gyok hajt - va.

A szi - ge - ti bór-tón - be Le is va-gyok csuk - va.

3. Ar - ragyún an-gya - lom, Si - rat engöm na - gyon.
-Ne si - rass, an - gya - lom, hisz Fáj a szí - vem na - gyon!
Ne si - rass, an - gya - lom, hisz Fáj a szívem na - gyon!

- | | |
|---|---|
| 4. -Hogyne siratnálak,
Mikor vasba látlak!
Holnap nyolc óraker
Nagy börtönbe zárnak. | 6. Térdig vasba vagyok,
Könyékig bilincsbe.
Mért teremt az Isten
Engöm ez életre! |
| 5. Mögverték a dobót
A högyek tetején,
Rámverték a vasat
A börtön fenekén. | 7. -Rab vagy, babám, rab vagy,
Én mög beteg vagyok.
Ha majd megszabadulsz,
Akkor meggyógyulok. |

Szómagyarázat: szigeti börtön = szigetvári börtön

Nagyívű, ereszkedő pentaton, rubato dallam „dunántúli” terccel és szeptimmal. A dél-dunántúli dallamalkotás ritka példája, mely a hangközök kitágítására törekszik, egyetlen ütem alatt oktávot jár be (III-IV. sor), illetve szívesen mozog kvart- és kvintlépésekben (az utolsóelőtti ütemben egymást követi két lelépő kvint). Csirke István „pásztoros” előadásában dinamikai árnyalás is megfigyelhető, a sorkezdő ornamentalszóportokban pedig a díszítményeknek a főhangokkal egyező, vagy azoknál is erősebb intonációja. A hosszú rabének négy versszakáról adunk felvételt. Teljes hangzó anyaga a *Magyar Népzenei Antológia III.* lemezen 3.7.

Variánsa: *Tisza partján lakom (71.)*

Azhol én elmegyek (Kodály-Vargyas 2.)

bal 29 jobb

DUNÁNTÚL Somogy (Somogyaszaló-Pödörpuszta)
Csirke István kanász, 1959.

Rubato

1. Ju - hász And - rás az én ne - vem,
 Za - la, So - mogy nem bír ve - lem.
 Fe - le So - mogy nem bánt en - gom,
 Tud - ják, hogy ki a jó em - bör.
 2. Bo - gá - ton is ju - hász vol - tam,
 Ju - ha - im mel - lett el - a - lud - tam.
 A ju - ha - im el - szé - led - tek,
 Lu - cer - ná - ba be - le - mőn - tek.

Száz kö - zül egy fel - puf - fadt,
 A - zon én - raj - tam ki - ad - tak.

3. Nem löttem én mindjár duhaj,
 n Disznókereskedő löttem.
 n Disznókereskedő löttem,
 Azokkal is kereskedtem.
 Kétször szerencsés löttem,
 A harmadszor rajtvesztöttem.
4. az Osztopáni Vörös bíró,
 Az akasztófára való,
 Utamat állta az neköm
 A fiadi erdőszélön.
 a Disznaimat elavötte,
 a Kezem-lábom vasra verve.

Szómagyarázat: duhaj = betyár (a dunántúli szóhasználatban)

Nagyívű, lényegében középről ereszkedő, pentaton dallam "dunántúli" terccel és szeptimmel. A Dél-Dunántúl legkedveltebb régi dala. Ezt a változatot fel- és lelépő kvart hangközök jellemzik. A harmadik sor eleje egy ütem alatt oktávot jár be, a negyedik sor magasra dobott, csuklás-szerű kezdőhangja pedig decima ambitusúra tágitja az ütemet. Az előadó jellegzetes, „pásztoros” stílusban énekel (vö. 5). A szöveg betyárballada Juhász Andrásról, aki körülbelül száz éve betyárkodott ezen a tájon.

Variánsa: Erdők, mezők, vad ligetek (8.)
 Ejnye, ejnye, Subri pajtás (I. 128.)
 Álom esett a szememre (I. 129.)
 Erdők, völgyek, szűk ligetek (Kodály-Vargyas 114.)

bal 30 jobb

Igal (Soniog) 528. öw. Agostoni Ferencné - 73é. - Adám

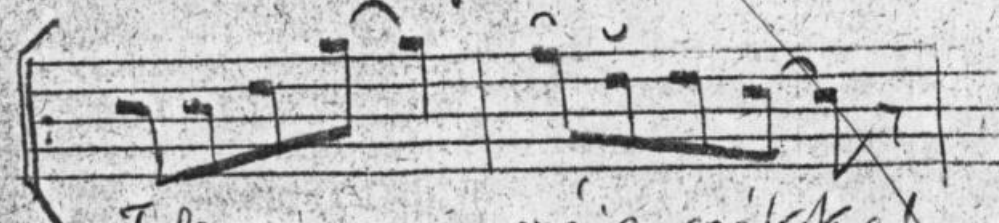
Parlando



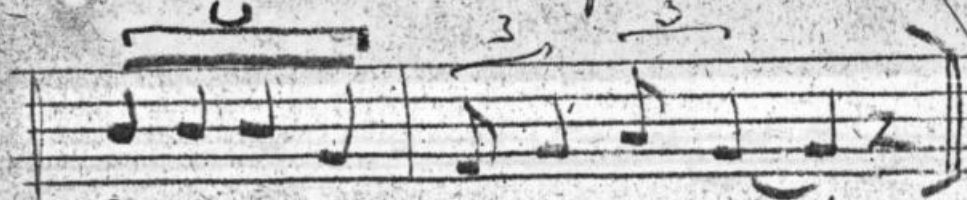
Az igali kerek erdő,



Kerül a két jágerkettő.



Teli van a szája csókokkal,



Keszkenyője rozsmaringgal.

Kicsiny vajjok, de takaró,
Szeretöm van barna-piros.
Barna-piros az orcája,
Mosolyodik rám a szája.

Addig isrom, míg egy ló lesz,
Míg kettőből három nem lesz.
Mint fogtam - egyet körepre,
Ak-keres a menyessékre.

KOTA Ma

KOTA Mb

RP-9678

G.
VI-8. pent.
(1.)₂

133a.

5) (1) (1)



Igal /Somogy/,
őzy: Miklalné /65/, 1928.
gy: Ádám,

Giusto. ♩ = 88.

Itt is ké-ne lén-ném, Szünet nélkül.

El is ké-ne mën-ném,

Szé-gyént fé-re tén-ném,

Még-is ha-za mën-ném.

KOTTA 18

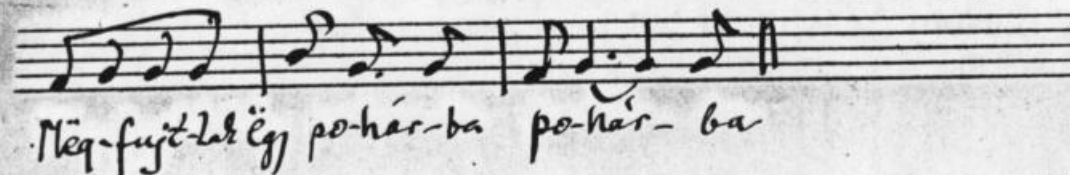
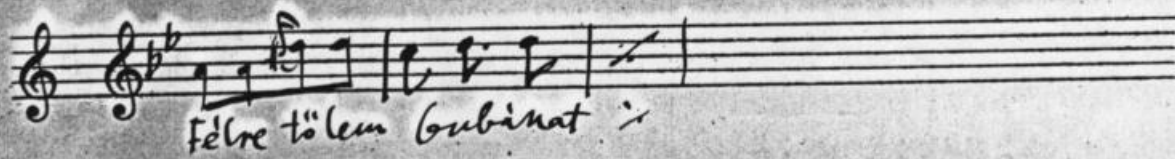
D 12

10
VII-8

5 (1) 1

MF 3/4 C

Kapcsolódás
Somogyi Vikár 1901.
(magyar hang X-25
Kovács György)



Rissz.
212

Kotta 19

Alsvári

Hangszeres
(autentikus népzene)

1. Művésztanoda Tállya

15 fős citerazenekar
Orbán Balázs

2. Szerencsi Rákóczi F. Általános Iskola

9 fő s citerazenekar

3. Veresegyház Zeneiskola

" Szamóca " együttes 8 fős

4. " Bársony " együttes (Fót)

18. fő

9
VII-8

S. 21c)

M.F. 3221c)

920p.

7 (5) 63

SURD /Somogy/

var. (63)
inriab

Varga Pál Sipos, klarinétos /66/

Seemayer, 1925.XI.2.

[2]
[4]

♩ = 380

Né tudakold, ró-zsám, hol lakom,
-mé

Gyere velem, majd megmutatom.

Arany kilincs van az ajtó-mon,

Rózsa nyílik az ab-lako-mon.

♯ = hibás

akkor
Jegyzetbe
hát!

Lakodalmakon régente
sokat énekelték.

46

KR 22039

Kotta 21

I. dal: $\frac{6}{11-8}$. pent. 134 f. I: 7) (4) (b3)

M.H. 2685/a

Gyermekjáték.*

Gyemma, (Somogy)

Desső Irma (12)

Fejes Margit (12) 1934. II.

gy: Lajtha László

Giusto $\downarrow = 92$

Ke-re-kely-be la-kom,

Ke-ress fel an-gya-lom,

Izé-rül van a há-sam,

Be-jö-hetsz vi-rá-gom.

$\downarrow = 120$

Ar-ra a-lá ke-ri-tet-tem egy kis várt,

$\downarrow = 144$ $\downarrow = 138$ $\downarrow = 120$

Ki-vü, be-lü be-me-szel-tem szép tisz-tám,

$\downarrow = 138$

Ar-ra jön az i-ro-da-i szép vár-ta,

Jobb te-mé-ked ked-ves ba-bám, mint né-kem,

Té-ged se-ret az én ba-bám, nem en-gem,

KOTTA 15a

Gyermekjáték.*

Desső Irma (12)
 Fejes Margit (12) 1934. II.
 sz: Lajtha László

Giusto ♩ = 92

Ke-re-kily-be la-kom,

Ke-ress fel an-gya-lom,

Szé-nül van a há-zam,

Be-jö-hetz vi-rá-gom.

♩ = 120

Ar-ra a-lá ke-rít-tem egy kis várt,

♩ = 144

Ki-vü, be-lü be-me-szel-tem szép tisz-tám,

♩ = 138

Ar-ra jön az i-ro-da-i szép vár-ta,

Fobb te-mé-ked ked-ves ba-bám, mint né-kem,

Té-ged se-ret az én ba-bám, nem en-gem,

Haj-re zsi-rom pet-re-zsi-rom, hopp, hopp, hopp!

107A 156

* Leírását lásd a Magyarország Néprajza IV. kötet 96-98. lap.

Var:

~~Hogyan látszom? / Ki kell innen belőle!~~

Part. 6,
VI - 11

134g. ut.

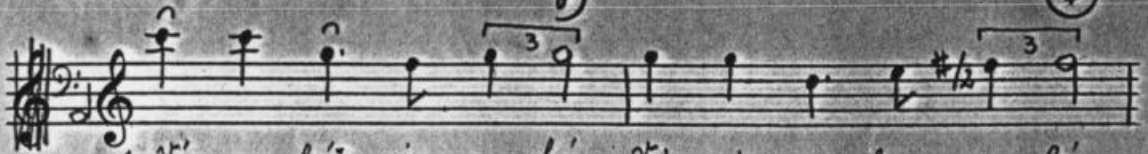
8) 7) 63

M. H. 2695/c

Az idősebbek szerint gyermekjáték volt; állandó formája az 1. és 3. vers.

Szenma (Somoq)
Fekete Főrséf (47) 1934
sz: Lajtha László

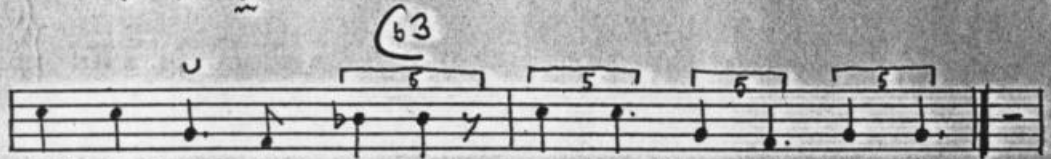
Siusto $\text{♩} = 192$



1.) Víz a-lá, víz a-lá, Vi-si ma-lom a-lá,



Víz hajt-ja ja mal-mot, Se-re-lém ad csol-kot,

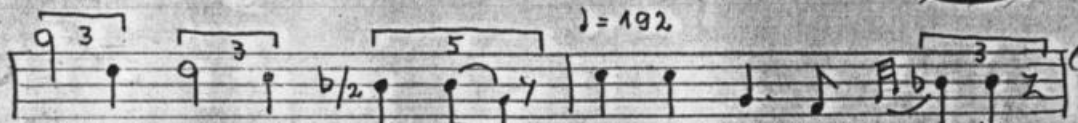


Víz hajt-ja ja mal-mot, Se-re-lém ad csol-kot.

$\text{♩} = 176$



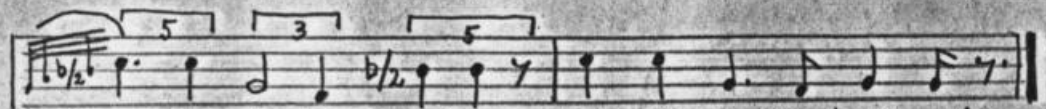
2.) Se-re-lém, se-re-lém, At-ko-zott gyöt-re-lém,



Mert meg nem ter-met-tél Min-den fa te-te-jém,



Min-den fa te-te-jém, Fü-ge-fa le-re-lém.



Glad szá-kasztott vol-na Min-den se-gény le-gény.



3.) Lám én szá-kasztot-tam, De jel-sá-lasztot-tam,



U-tá-na fu-tot-tam, De meg se fog-hat-tam,

KOTTA
16a

volt; állandó formája az 1. és 3. v. sz.

sz. Lajtha László

Siusto $\text{♩} = 192$

1.) Víz a- lá, víz a- lá, Vi- zi ma- lom a- lá,

Víz kajt- ja ja mal- mot, sze- re- lém ad cool- kot,

Víz kajt- ja ja mal- mot, sze- re- lém ad cool- kot.

$\text{♩} = 176$

2.) sze- re- lém, sze- re- lém, At- ko- zott gyöt- re- lém,

Mert meg nem ter- met- tél Min- den fa te- te- jém,

Min- den fa te- te- jém, Fü- ge- fa le- ve- lém,

Hlad szá- kasz- tott vol- na Min- den sze- gény le- gény.

3.) É- lém én szá- kasz- tot- tam, De jel- szá- lasz- tot- tam,

U- tá- na fu- tot- tam, De meg se fog- hat- tam,

Ró- szá- bim- bó he- lyett Kó- rot szá- kasz- tot- tam.

NOTTA
166

pent. $\frac{6}{\text{VII}-8}$.

134e.

7) (4) (b3)

M. H. 2685/c

Gyermekjáték. *

Izenna (Somogy)
Derső Irma (12)
Fejes Margit (12) 1934. II.
sz: Lajtha László

$\downarrow = 100$

Víz a-lá, víz a-lá,
 Vi-zí ma-lom a-lá,
 Víz kajt-ja ja mal-mot,
 Ize-re-lem a csol-kot.

Var: 1)

~~talán 2. v. 8. 2.~~
 2. sor, u. a. a. műveire,

2.) Szerellem, szerellem,
 Atkozott gyötrelmem,
 Mír nem virágostál
 Minden fa tetején.

* Leírását lásd a Ma-
 gyarság Néprajza IV. kötet
 96-98. lapon.

[Handwritten signature]

KOTTA 14

M.F. 3225 a) 134c. #7) ① ③

Seem. 25a) ~~Handwritten scribble~~

Berzene (Somogy), 1935. XI. 17.

Kardos Gyula (Sás) (71)

Seemayer Vilmos

Pent. $\frac{6}{\text{VII}-8}$

$\text{D} = 260$

2. vtr.

$\text{D} = 175$

1. Á-rok-par-ti gyö-kém

2. Ném va-gyok én ke-vély

Kö-kém né-mű le-gém,

Csak igen az le-gém

Kö-kém né-mű le-gém

Ki-nek az gyü-re-jét

Mét va-gy o-lyen ke-vély?

Más kor-do-sz ke-rén.

3. Á-rok par-ti csollán
 Pódo-hajú kis lány,
 " " " "
 Mét va-gy o-ly hal-ovány?

4. Ném va-gyok hal-ovány
 Csak igen az le-gém
 Ki-nek az gyü-re-jét
 Más kor-do-sz ke-rén.

Handwritten signature or stamp in a circle.

Balatonlelle (Somogy) megye
1924. IX. 2-8. K. Z.
Pityinger György
68é.

1. É - des a - myám ab - lak - ja - bo

Ki - nyilt a ró - zsa ja - vá - bo,

Ak - ko - ra - ra nyilt az á - go,

Bort it - tam az ár - nyel - ja - bo.

vége így is:

Bort itt am az ár - nyel - ja - bo.

2. Bort itt am én, boros vagyok,
Haza mémmel, de nem tudok,
Aki tudja, mit nem mondja,
Mire van a balám utja.
3. Gyere rózsám epret rémnyi,
Ott is tudunk beszégetni,
Kitarallad, betarallad,
Csolrulatlan mégoé hallad.
4. Elmémmel én téhosszatok,
De szemtes a szolást,
Réz sarkantyum min' földszedi,
Gyalos a gatyám, dozemyeri.
5. Kicsin vagyok, de vig kedvű,
Kicsit főzök de jó irű,
Nincsen az a sok játrű,
Ki végére nem keserű.

(d):
6. A nap nyugodóla vagyok
Itt én rózsám utla vagyok,
Né miny el kedves angyalom,
Uttravaló csolrom adom.

KOTTA 12a
KOTTA 12b

493e

1-8

F. 35. a)

Gomogyiszob (Somos)

Hóka József

Vikár

Parlando ^{ppcc} rubato

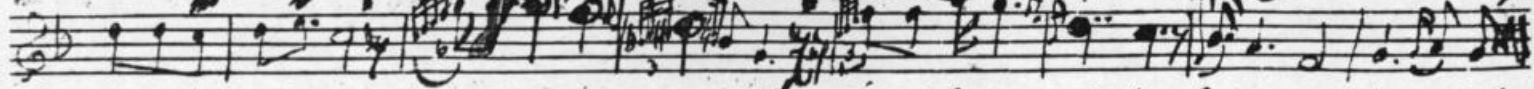


Fa-hér kár-ló lo-vat lo-pott a fe-ke-te ha-lom a-latt, a fe-ke-te ha-lom



a-latt Fa-hér kár-ló bé-tyár ma-radt.

KATTA 10



a) El-her-ve-let-cid-nus-fa a ma-gos hegy-te-tőn, En is el-her-ve-let-tam a bős-tőn fe-re-őn.

M. F. 958 c) F. 36 c) utolsó, T. f. c
(184 p. m.)

Balatonszerény (Somogy) m.,
1906. IX.

Kb. 30 éves férfi a) nőrege.
g. Bartók

Doboz, Képzés, 1906. IX. 4.1.4
K. nőrege:
Handwritten musical notation on a staff.

- 2. Kilencfontos vasat
Nyolcat elszaggattam,
Kilencediket is
Jól elvácsítottam.
- 3. Anyám, kedves anyám
|: Kérjed leveleimet |,
Szabad életemet.
- 4. - Anyám, kedves anyám,
Mit mondtak az urak?
- Azt mondták az urak,
Hogy felakasztanak.
- 5. - Ó te drága anyám
Kár volna azt tenni,
Szép göndör hajamat
Szélnek ereszteni.
- 6. Sem egyért, sem másért,
Két szürke pezkőért,
Hosszú tartozandó
Sallangos szerszámmért.

v. ö.

V1 V1
V2 V2
V3 V3
V4 V4

calicofant

KOTTA 6

P. 424

$\frac{11}{1-8}$

pent.

7) (63) (63)

M.H. 2580b)

Kisbárapáti (Somogy) 1923.

75 éves férfi.

gy: dajtha lávaló.

Gimsto

l=116.

1. Juhász vagyok, búsán özön fölkiamat, 2. Ha felmegyek Kerekdombi halomra.

Éskövöte viszik az én babámat. Amannérem merre legel a fölka,

Vig muszika elhallók a pusztára, Parancsolma bújósomnak jóskának

Faj a szívem maj meghasad utána. Csapja meg a bal szárnyát a fölkiamat.

3. Megcsapta a bal szárnyát a fölkiamat,
 Mingyárt látom sebjem ritük hűbáramak.
 Isten hozzád, szép sebjem nyáj, én elmegyek,
 Vagy meghalok, vagy a rózsámé leszek.

1. var.

3. var.

23. var. mintén fon. felv. ?

Helyzini.

KOTTA 7

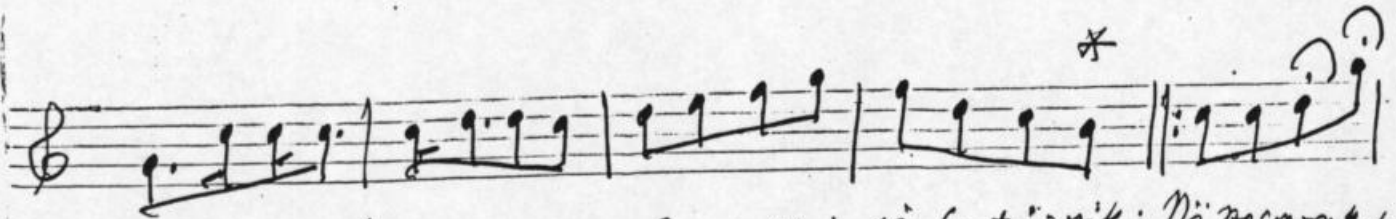
KR 10332

8
VII - 8

4. 3. 4
5) (b3)

F.: 50 (Aorätt) ~) lejeppöfelelö

Aetes (Somogy),
Ris Imre
vikaár



Sün-ke ma-már normon-kordik, a pas-dá-ja ján bort i-nik; Né normon-kordik



ma-már, Majd el-mörnyünk a nyáj u-tán,

* javítva!
lejeppöfelelö:

10: (b3)

VOTTA 8

KR-9677

6387

4939

8
VII - 7

4. (3) 4

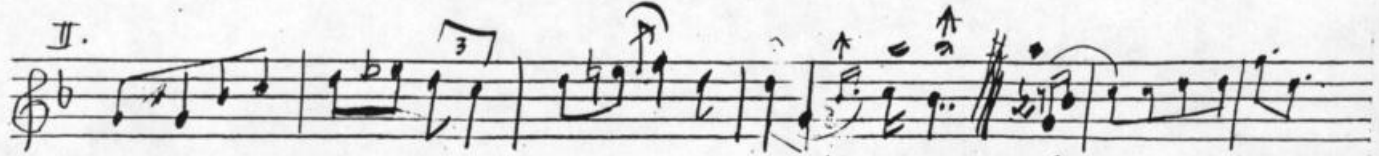
F: 335 b) utolsó
338 c)

Rapostfűvel (Somogy),
Kovács György nagy öry-
vika
1901. okt. 25.

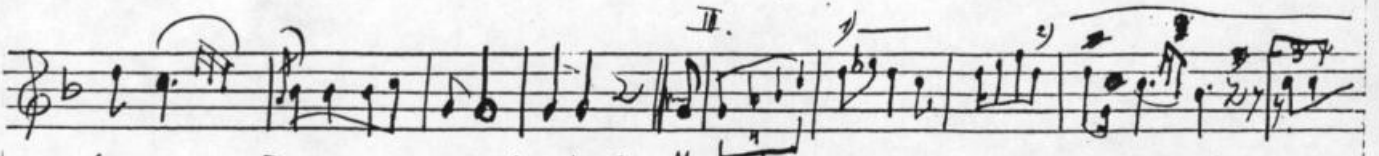
I. *Parlando*



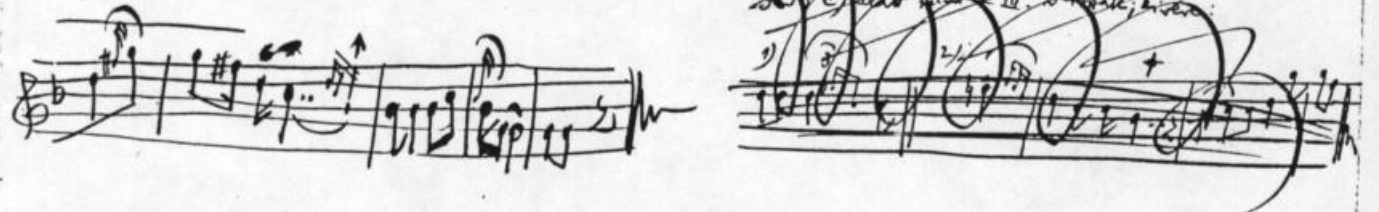
Somogy négy- ben nül- let- tem, Bona- fe- l is me- vel- léd- tem, elgy- ke- rem- la- ki- de- nül- tem, Da- es- ka- né- li- bé- tyár- léd- tem.



Az er- di- li mé- lés hi- don Hát- rem- dár- strá- mat- élt a- zom; a- re- for- dit- ~~...~~
som- pey-



to- vam, Fel- ug- rot- tak, for- ción- jir- tem. M



III. *allegretto*:

De volt nekem egy sziglatu
világospej keszlabus,
Ki huszonegy óra alatt
Erdéjbül Gyöngyöstre szaladt.

338 c) utolsó
Estelődik, alkonyodik,
A számadó három kodik;
De hiába háromkodik:
Mind a három bujtár iszik.



p B

KR 9688

KOTTA 9

8, 8, 9, 9.

$\frac{11^2}{VII-9}$

pent 923.

5) ① ⑤
7) ⑤

ad 7 ⑤ 63

gher

M.H. 2577 c) (törött)

Törökkipány (Somogy) 1923.

Szörki György 48. földműves.

gy: Lajtha László.

Amasi gints

1. Hej róza, róza ékes vagy,
Hajnali csillag fényes vagy,
Egyenes vagy rózsám mint a nád,
Nekem nevelt az é - des anyád.

2. Hej, esik az erő szenvedésen,
Sír az én galambom keservesen.
Ne sírj babám, maj ki derül még,
El nem hagylak senki semmiért.

3. Hej élet, élet, csúf élet,
Mivel vagyok adós én neked.
Lerovom minden adósságom,
Csaka rózsám legyen a párom.

4. Sárga csirke Miska mellé jött?
Patákon túl Panna rési vár.
Ne várakozz Panna, meg a sár,
Sárga csirke sárba nagyon kár.

WOTTA 20a
WOTTA 20b

(2-20)

több ritag!

F 28 A/c $\frac{9}{VII-8}$

Gyűjtötte

7 (1) 3 (6)

A gyűjtés helye és ideje

Karád

(Somogy)

vm. 19

38, IV. 12. 5 a fo

Az előadó személyi adatai

A dallamra vonatkozó adatok

NB. b/2 és b között négyféle magasságu hang ingadozik

Átlagos hatása középtétele aronban inkább b/2.

quinto

$\text{♩} = 112$

nem közép. hanem egyenként lemeve (1) statinthe

$\text{♩} = 112$

Volt én-mérkém pán-zém, el-ds-tam dög-sék-radt a tor-kom, föl-ás-tam

$\text{♩} = 116$

$\text{♩} = 116$

Igy jár a-ki min-dig bort u-sik dlig a te-me-tő-be nem vi-sik

$\text{♩} = 120$

$\text{♩} = 120$

Mag' ha te-me-tő-be el-vi-sik Is-ten ny-sé' töb-bet nem i-sik.

ad 7 (5) b3

~~et () b3~~

KOTTA 3

6
U(1-8 S. 216)

M.F. 32216)

7(63) b3

SURD /Somogy/
Varga Pál Sípós, Klarinétos
Seemayer, 1935. XI. 2. /66/
Kaj. Bartók

Part., $\text{♩} = 350$

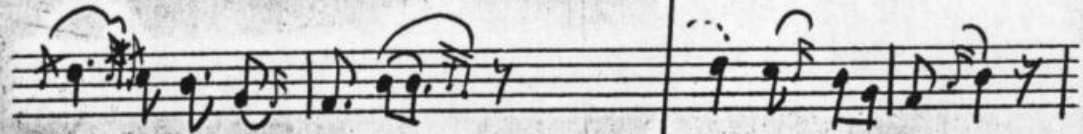
2. ~~part.~~ $\text{♩} =$



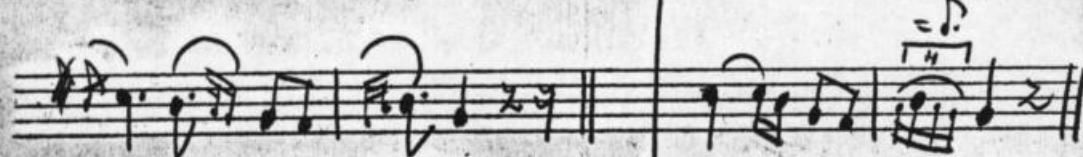
Rö-püll páva, rö-püll



Vérnő-gye há-zá-ra,



A szögény ra-bok-nak



Szaba-du-lá - sá-ra.

/Több verset nem tud.
Gyermekkori emléke./

KOTTA 4

$\frac{6}{8}$ - 8 part. ~~Se~~
(Heikkinen)

M. P. 33. c) 2.

4. 1. 4

M. f; 55 b)

29a.

A felvétel helye: Héposujlak, Somogy m., 191 Gy.: Vikár

Előadta: Pál József éves,

Elterjedtség:

Handwritten musical notation on a staff. It includes a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. The melody consists of several measures with notes, rests, and ornaments. There are annotations above the staff, including the word "sic" and a bracketed "5" indicating a specific fingering or measure.

Lé-vel-lott a pá-va, Vár-me-gye há-sá-ra, Száj-ja - be-vise vi-set -

Handwritten musical notation on a staff, continuing the melody from the previous staff. It features a treble clef and a 6/8 time signature.

A ra-bok szá-má-ra.

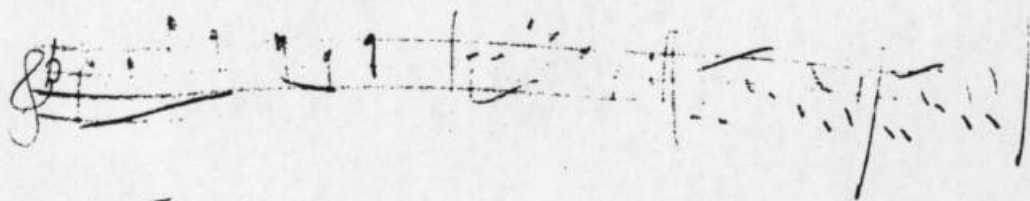
KOTTA 5

P. M. a)

Illégszemélyi a Kanári ékes (arasz)ul
 illésített - füzött booshoróul, torvinyaszióul :/
 A szép mérge kapufóul bama babájóul

Először a kenneve talé fogatával kete-kete
 Utane ment a rektor minden diákiával.
 Sokal negrótt a mestés kitorótt a Galia
 télrecept a segge, orrót a (Lubaba). [Érdig kipi. kaba
 nem vigyazott rajta]

a somogyi kauravúta :



1) Kosszi rusugla 9cm kumu, lönt 28
 2) Kisfúval 30¹/₂ cm. 16-12 cm. (22-22 mm átm.)
 3) Pihala kurok darab. 29cm kum. 9¹/₂ - 12 cm.
 1) 5 kubi
 2) Jódig kumu.
 3) alap. (Lubaba kumu.)
 Kosszi rusugla, ma effil.
 kausporeu eu
 kubi kubi

KATA → kenneve!
 (kiddik)

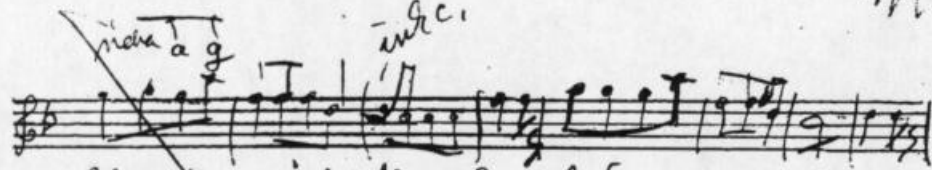
Amu...
Eszék...

Regi ~~Szalai~~ ^{Szalai} Kanászok

(kon)

Molnár
József
65

2. k. d. n. j. e. n.
VI. n. l. n. l.

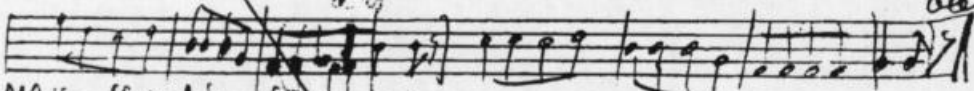


Először a tiszta diszko malacával

usana mönt a kanás fénye

balasléve

mind az
előre



Glücs hi diruo a beérbül codra file latozok

Kanászok a borokba ményesrével
patris

Kish...
meg



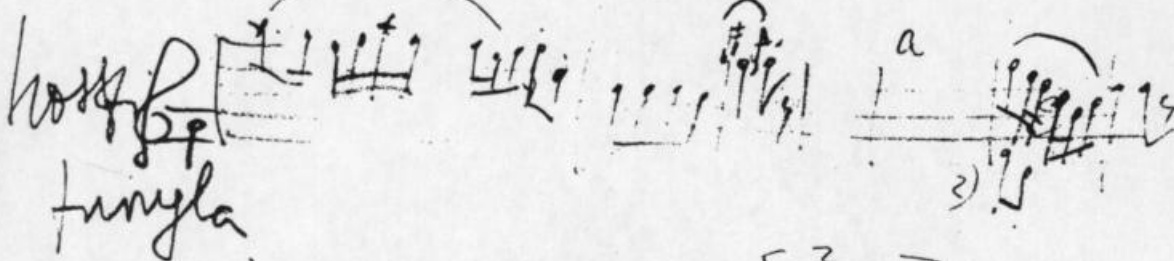
eret. ez. bel. ova l. fonogri

meg



"Cafrangja" (safirangjal éfejtettéi "ha nem
látogatta)

még
nincs
leírva



fingla



4336)



KOTTA 16

Tendenen allva spopik a barany
 Panzatt dülve gyaduk a leány
 Mikor a kizepin beszurok
 Akkor monja ilusent, de tudat.

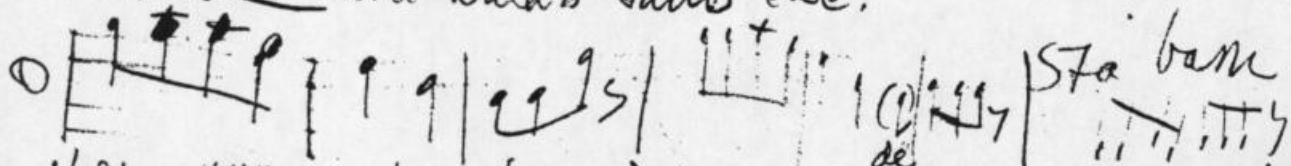
korza

~~oh~~ ^{kedves} ~~én~~ ^{szünet} ~~szünet~~ ^{úvegem}
 Tébbennel van minden reményem

Nat

h. Oltarot elöt könyörgöm
 az az isom csak egy nyit...

megyájaim: Laki Balás János éle.



Volt nekem egy kecském Andoré, kerbe rököztettem laltod
 mégette a fátos Andoré

Csak a segeid hozta Andoré Andoré fajtá-e

Löld agot iszik a kis kecske

etc

Tavolról az urát ^{neve neve} (de) (nevet)

nasommu. hox

Tudat bez

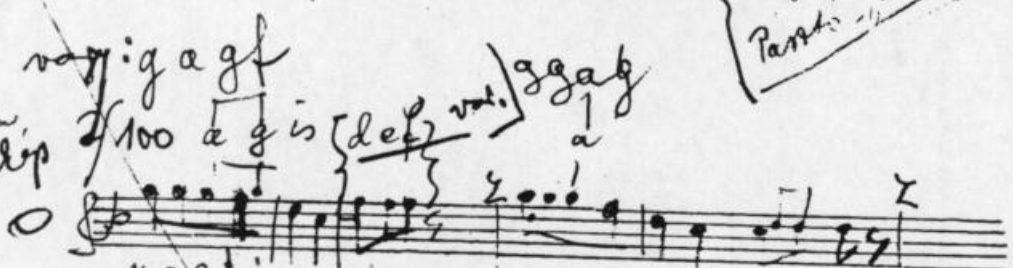
KOTTA 2a → hüblit!

V. ö. Bocmanin

28

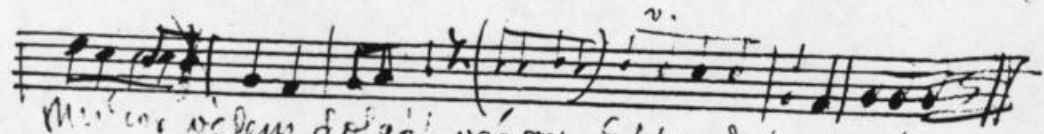
szólam
többször

ragig agf

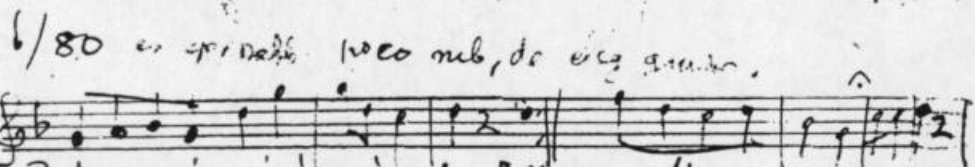


2/100 a g is [def] va. gag a

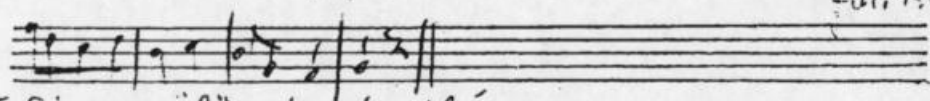
u. 02.



Milyen veled jelszem végem Elfordulva utat veszem



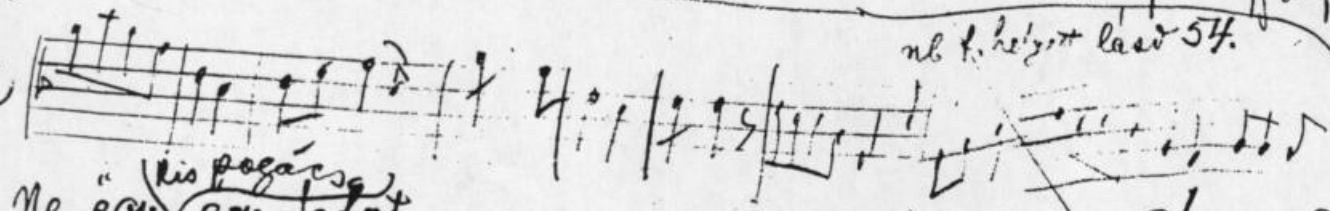
Beleg az én rózsám ágyba fekszik. Ugyan szomszomságot
Paparutyos dunyáival takarva, vízi, fagykoron



Talán csak bizonyos jó világon

2. Akkor csak majd nekem jó világon
Milyen veled jelszem
Ugyan -
De bizony csak nekem jó v.

milyen veled jelszem
majd egy ayyon
nb. helyett lásd 54.



Ne egy egy falat
Tudás-é fanni vékon fonalat
Értelme bizony rosszat rohattyat
Ha megfogik mincei elvokat

Pállos Andrá
71

[28]

KOTA 26

MA 1218/2000
 Magyar Könyvtár

Először a Kanári ékes (arab) /
 Hűzött - fűzött bozshoráml, toronyasziámé /
 A szép négy bajnokságnál bama babájánál

Először a Kémence ^{1. hely} /
 Utána ment a nékes minden diákjával. /
 Árvól vezetett a mestér. Kétórát a /
 télreapart a segge, orrát a Kanári. /
 nem vigyazott rá.

A somogyi Kanári: /



93cm hosszú. 28. /
 1) 5 lyubz /
 2) Kis fonal 30cm. 16-12mm /
 3) Pikkala kinnél 29cm. 16-12mm /
 3) daph. (előre van a gyökér) /
 3) daph. (előre van a gyökér) /
 3) daph. (előre van a gyökér) /
 3) daph. (előre van a gyökér) /

Amu katon /
 Régis /
 Tolnai /
 Kanári /

(m) /
 Molnár /
 József /
 65

~~Handwritten musical notation with lyrics in Hungarian and Latin. The lyrics include: 'Első... a viala dispo... malacával', 'usana mönt a Kanári feje', 'balas lése', 'Húcs hi diús a berébiú csdra file látócs', 'Kanári boybó a bórba nényes lése', 'eret. es-bél. ova l. fonogr.', 'Cafraugja' (safaugjal éfejtetté) 'hu nem'.~~

Handwritten musical notation for 'Cafraugja' and 'fingla', including a treble clef and various notes.

bal

jobb

bal

Somogyi Károly Múzeum
N/42218/1000
Képrajzi adattár

2

jobb

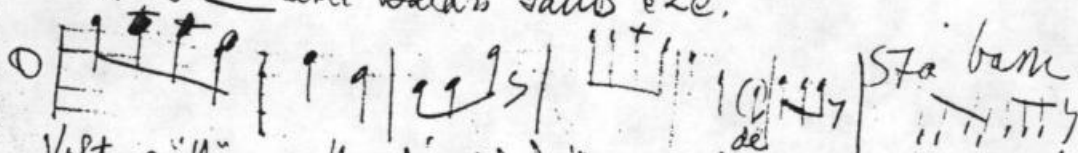
Ténderu álva szepik a bárány
Panyagát dűlve gyabulit a léány
Mikor a közepin bezzurok
Akkor monbjá iluszent, de tudat.

korza

oh én ^{Kedves} Édes pntes úvegem
Té bennel van minden reményem

Var

h. Olhárol elöt könyörgöm
az an isom szat egy nyit...

szepbajon: Laki Balás János éle.


Volt nekem egy kecském tudtē, ker be rökeztētem laltod
mégette a fateros tudtē-e

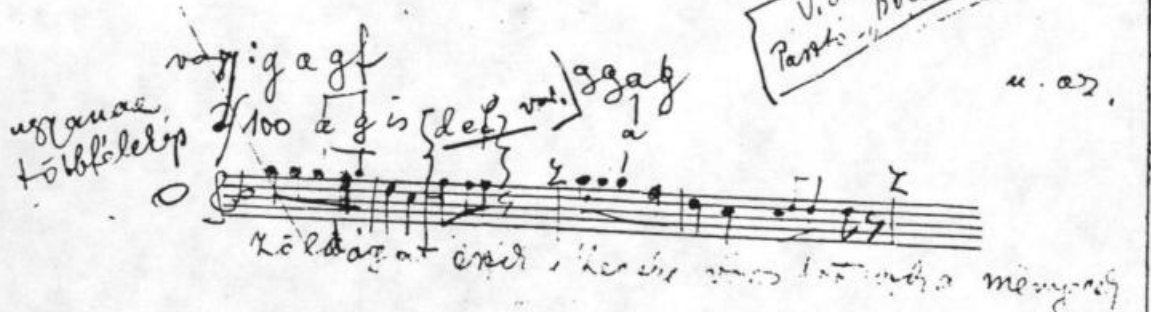
csak a segeid hegye tudtē tudtē fajtē-e

Lald agst őfirt a kis kecske
et
Távolról az urát ^{neve neve} _(de/vii) nevetē

járómu ton

Tudat

V.ö. Bocmader (28)
u. a. 27.

szepbajon
többször
100 a g is [de] m. ggag

Kölközöt erit, ker be minden laltod a menyeg

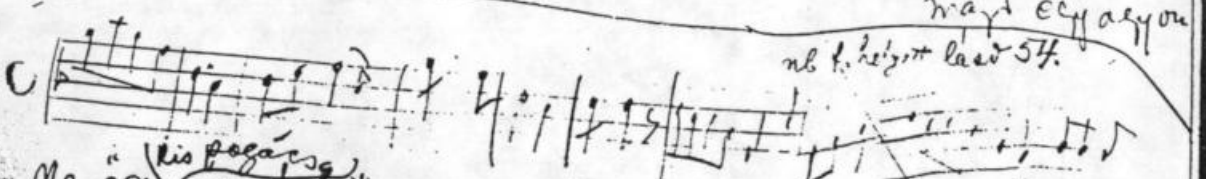
Minden velem szepit meggyi Elfordulak uat velti
1/80 u. a. 27.

Beleg az en rossam aqba fakitē. Ugyu szonjóm. gy szonj
Paplanys dunghoval takavas vize.
[101. 910. 910. 910.]

Talan: az őfirt min jō világon

2. Akkor let majd nekem jō világon
Eli kōla róssamal vigan latom
Ugyu -
De bizony let nekem jō v.

minden veled jōssam
majl egy agyon
nb. k. helyett la 57.



Ne egy egy falat
Tudtē-ē fonnē velos fonalat
Tudtē-ē fonnē velos fonalat
Ha megfogik mincē elvokat

Pólos Ambr
77

[28]

Ez a térképmelléklet kerüljön a tanulmány szöveg közé,
annak első és második fejezete tájára!

**MAGYAR NÉPZENEI DIALEKTUS-
TERÜLETEK**
BARTÓK BÉLA szerint (I-IV),
kiegészítve DOMOKOS PÁL PÉTER,
JAGAMAS JÁNOS
és VARGYAS LAJOS által (V).

**HUNGARIAN FOLK MUSIC
DIALECT AREAS**
according to BÉLA BARTÓK (I-IV),
and completed by PÉTER P. DOMOKOS,
JÁNOS JAGAMAS
and LAJOS VARGYAS (V).



I. Dunántúl
Transdanubia



II. Észak
The North



III. Alföld
*Great
Hungarian
Plain*

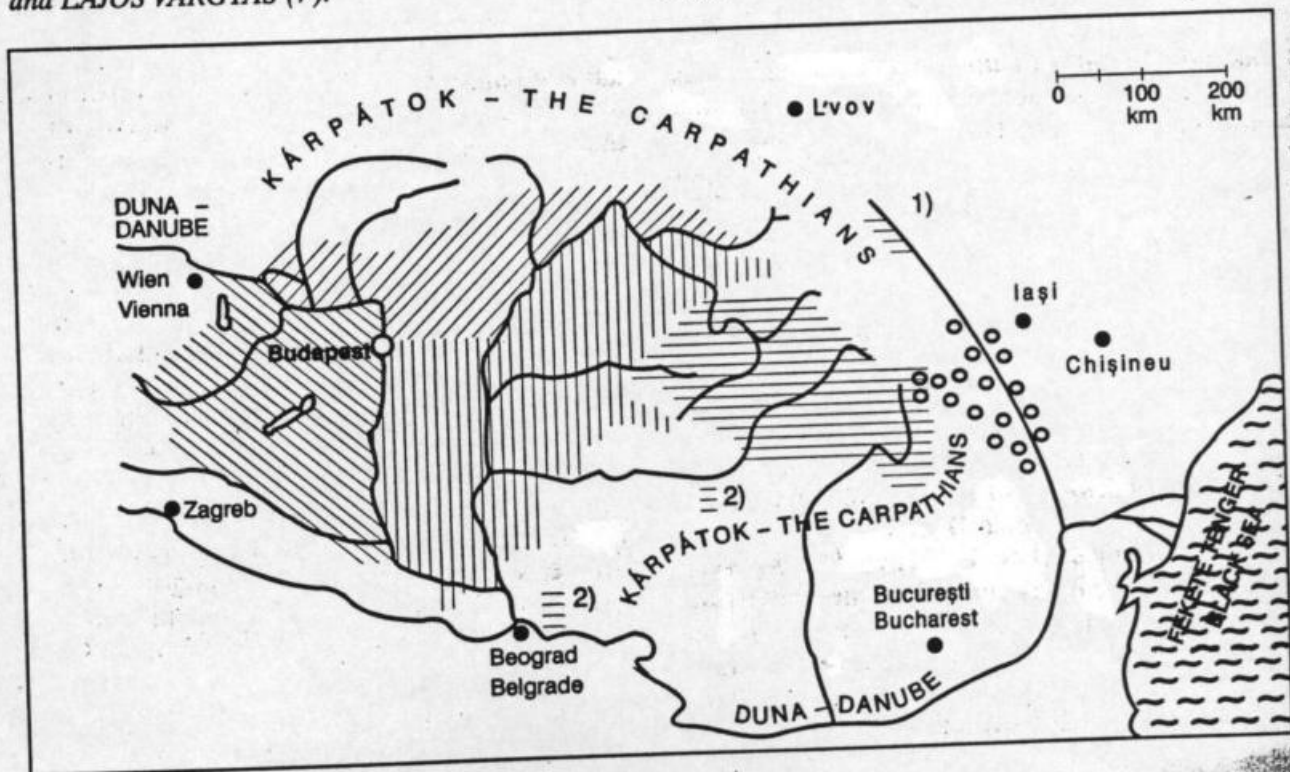


IV. Erdély
Transylvania

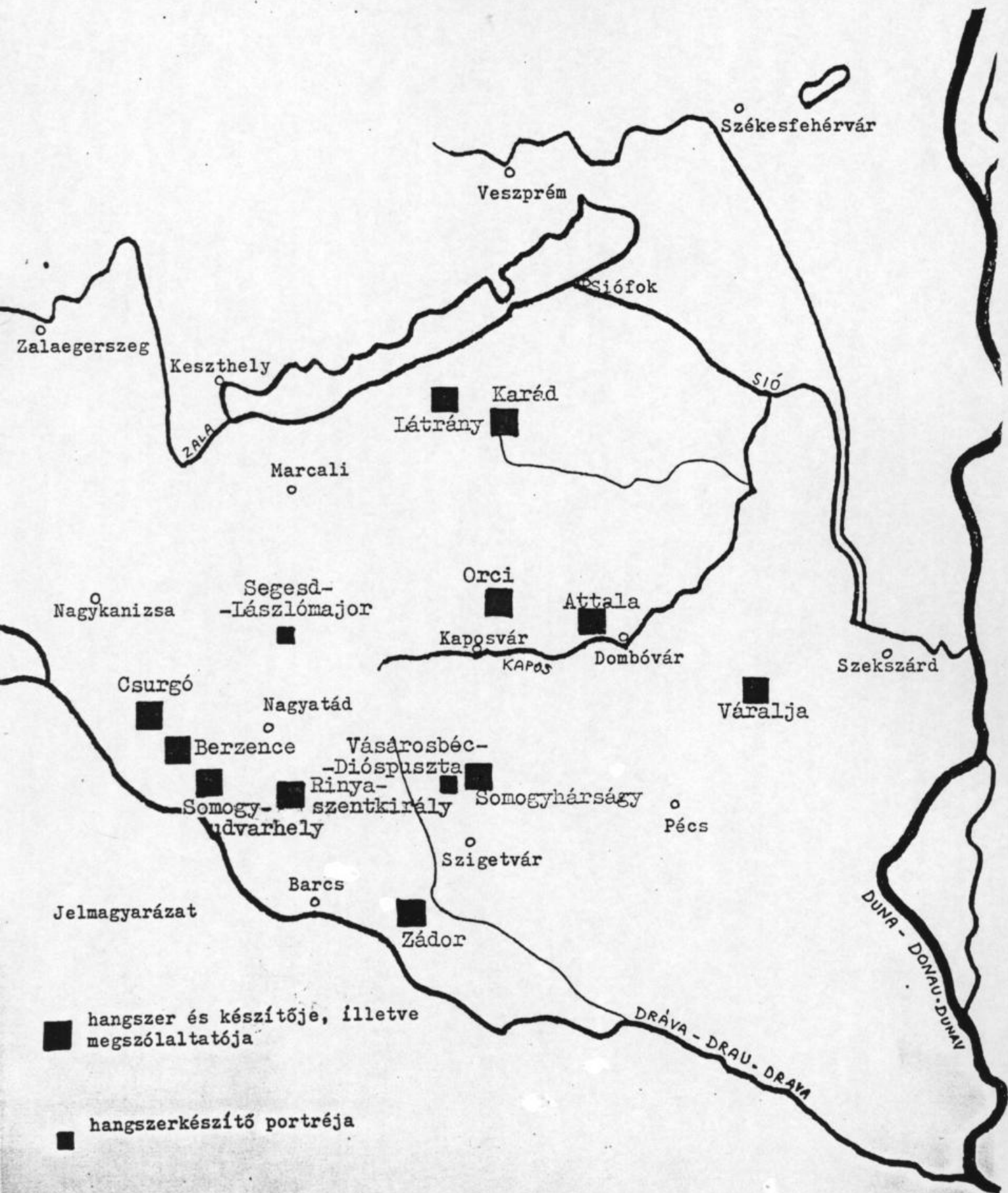
- 1) Bukovinai székelyek
1941-ig
*Bukovinian Székelys until
1941*
- 2) Bukovinai székelyek
1883-tól
*Bukovinian Székelys from
1883*



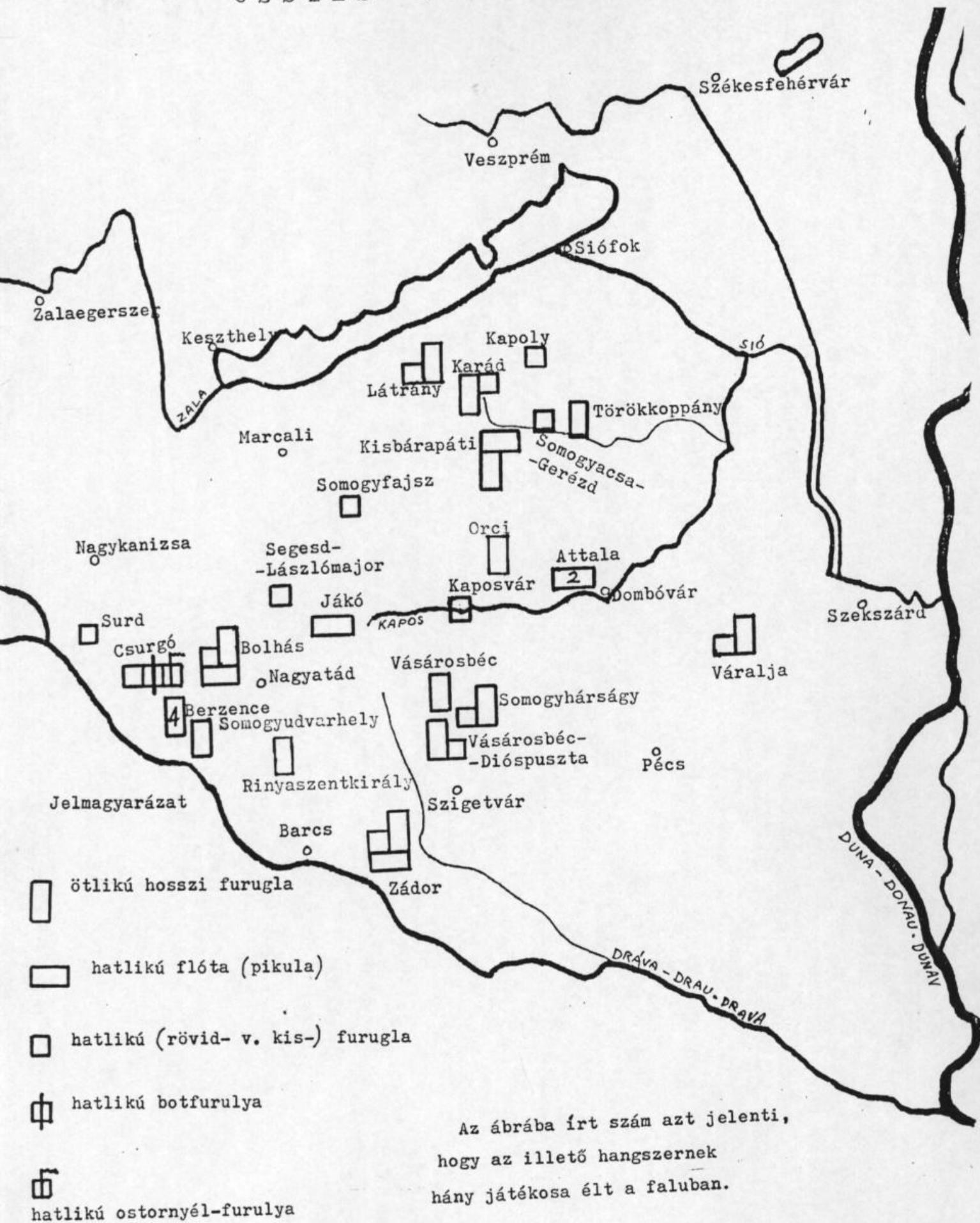
V. Gyimesi és moldvai
csángók
*Gyimes and Moldavian
Csángós*



Pontos lelőhellyel adatolt
 FURUYAÁBRÁZOLÓ FÉNYKÉPEK



Pontos lelőhellyel adatolt
ÖSSZES FURULYAGYŰJTÉS



Az ábrába írt szám azt jelenti,
hogy az illető hangszernek
hány játékos élt a faluban.

Pontos lelőhellyel adatolt
FURULYÁS DALLAMGYŰJTÉS

Somogy Megyei Múzeum
M/A 2218/2000
Mézseki adatok

